

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»
Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета иностранных языков

_____ Кузнецова О.В.

«10» марта 2020 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Б1.В.ДВ.1.2 Литература стран второго иностранного языка

Направление подготовки	45.03.02 «Лингвистика»
Тип образовательной программы	академический бакалавриат
Направленность (профиль) подготовки	«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (первый иностранный язык – английский, второй иностранный язык – немецкий)
Квалификация выпускника	бакалавр
Форма обучения	заочная

Согласовано с УМК ИФИЯМ
Протокол

№ 10 от «10» марта 2019 г.

Председатель _____ Михалева О.Л.

Рекомендовано кафедрой:

Протокол № 6 от «20» февраля 2019 г.

Зав. кафедрой _____ Литвиненко Т.Е.

Иркутск 2020 г.

Содержание

	стр
	.
1. Цели и задачи дисциплины	3
2 Место дисциплины в структуре ОПОП	3
.	
3 Требования к результатам освоения дисциплины	3
.	
4 Объем дисциплины и виды учебной работы	4
.	
5 Содержание дисциплины	5
.	
5.1 Содержание разделов и тем дисциплины	5
5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами	9
5.3 Разделы и темы дисциплин и виды занятий	10
6 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	12
.	
6.1. План самостоятельной работы студентов	14
6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	16
7. Примерная тематика курсовых работ	16
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:	17
а) основная литература;	17
б) дополнительная литература;	17
в) программное обеспечение;	17
г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	19
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины .	19
10. Образовательные технологии	19
11. Оценочные средства (ОС)	19

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Б1.В.ДВ.1.2 - Литература стран второго иностранного языка» является развитие личности, готовой к межкультурной коммуникации с использованием немецкого языка. Цель курса состоит также в дальнейшем развитии общелингвистической компетенции студентов через увеличение объема знаний о разнообразии литературных течений, направлений и школ, приобщение к литературным и эстетико-художественным ценностям, начиная со Средних веков до современности.

Задачи

- познакомить с основными литературными течениями стран первого иностранного языка, классиками и современными писателями Германии, Австрии и Швейцарии;
- научить ориентироваться в системе жанров, направлений школ;
- сформировать навыки привлечения лингвистических средств для интерпретации литературных произведений;
- систематизировать работу над содержанием литературных произведений и биографией писателей, их вклад в национальную и мировую культуру;
- акцентировать внимание на национальных особенностях мировидения немецкоязычных писателей

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Б1.В.ДВ.1.2 Литература стран второго иностранного языка» относится к дисциплинам по выбору.

Изучение дисциплины предполагает, что студент имеет определенные умения и навыки, а именно:

- обладает базовыми навыками публичного выступления на общие темы;
- обладает навыками разного вида чтения на немецком языке (просмотрового, выборочного, фундаментального);
- владеет базовыми навыками применения современных программных средств обработки и редактирования информации, в том числе на иностранных языках;
- способен самостоятельно организовать свою профессиональную деятельность, оценивать ее результаты;
- способен анализировать взаимосвязи явлений и фактов действительности на базовом уровне исследований;
- обладает знаниями, умениями и навыками по основным лингвистическим теоретическим дисциплинам первого иностранного языка.

Данная дисциплина преподается на завершающем этапе обучения.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-1 - способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

ОК-2 - способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;

ОК-5 – способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию;

ОК-6 - владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;

ОК-7 – владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;

ОПК – 4 - владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;

ОПК- 9 - готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ПК-24 – способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту.

В результате изучения дисциплины студент должен

Знать

содержание литературных произведений;

основные мифологические, легендарные и исторические сюжеты, составляющие содержание фольклорных и литературных произведений, творческие биографии классиков литературы, их эстетические открытия, определяющие дальнейшее развитие культуры;

учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку, которые можно использовать для разработки новых учебных материалов по определенной литературной теме.

Уметь

соотносить проблематику произведений с сегодняшним днем, уметь вычленять нравственные позиции автора и персонажей;

выявлять и объяснять генетическую связь произведений изучаемой литературы с проблематикой породившей их эпохи и ее отражением в сюжетных коллизиях, с социальными, нравственными проблемами современности;

использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной литературной теме.

аргументированно защищать свою точку зрения.

Владеть

методами и приемами анализа художественного текста как сложного иерархически организованного смыслового образования;

способами аналитически различать и синтетически воссоединять уровни функционирования художественного высказывания;

навыками использования учебников, учебных пособий и дидактических материалов по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме литературной тематики.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц	Курс	
		2	
Аудиторные занятия (всего)			
В том числе:			
Лекции	6	6	
Практические занятия (ПЗ)	6	6	
Семинары (С)			
Лабораторные работы (ЛР)			
Контроль самостоятельной работы (КСР)			
Самостоятельная работа (всего)	1	1	
	2	2	
	8	8	
В том числе:			
Курсовой проект (работа)			
Расчетно-графические работы			
Реферат (при наличии)			
<i>Другие виды самостоятельной работы</i>			
Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий			
Вид промежуточной аттестации – -, ЗаО	4	4	
Контактная работа (всего)	1	1	
	2	2	
Общая трудоемкость: часы	1	1	
	4	4	
	4	4	
зачетные единицы	4	4	

5. Содержание дисциплины

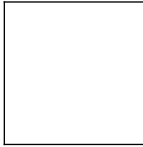
5.1. Содержание разделов и тем дисциплины

№ раздела	Наименование раздела	Наименование темы
1	<p>Раздел 1.Тема 1. Gatt Grundlagen der deutschen Literaturwissenschaft</p> <p>Основы немецкого литературоведения</p>	<p>ungen und Genres der Literatur. Der Begriff der Primär- und Sekundärliteratur. Роды и жанры литературы. Понятие первичной и вторичной литературы. Эпос, лирика и драма. Их жанры с примерами.</p> <hr/> <p>Тема 2. Periodisierung der deutschen Literatur. Периодизация немецкой литературы.</p> <p>1. Просвещение. Центр идеологии: экономически развитые Англия, Франция (Буржуазия). Цель : выход человека из состояния своей незрелости -> использование разума. Идеалы : толерантность, самоопределение личности. Основные понятия : отрицание чувств, сопротивление дворянскому обществу и абсолютизму, язык : объективный, сухой, трезвый. Произведения : Натан Мудрый. Представители: Лессинг, Декарт, Юм</p> <p>2. Буря и натиск. Становление идеологии: встреча Гете и Гердера. Цель: народная художественная литература. Идеал : поэт, творческий гений таится в каждом человеке, его лишь нужно раскрыть. Основные понятия : отступление от французского классицизма (Правила в поэзии – не несут художественной ценности), спонтанность, эмоциональность, индивидуальность, свобода от патернализма, политически ориентирован, но не заинтересован в политическом перевороте, свобода от господства разума. Язык : эмоциональный, прямой, осмысленный, образный, близкий народу, спонтанный; восклицания, прерванные предложения. Произведения: преимущественно лирика, Прометей, Страдания юного Вертера, поэзия переживания. Представители: Гете, Гердер, Шиллер.</p> <p>3.Классика (1786 – 1805) Становление идеологии: Поездка Гете в Италию и повторное открытие античной литературы. Идеал : разносторонне образованный человек,</p>

		<p>объединяющий в себе все человеческие ценности; личность на службе всего человечества. Цель : Совершенные формы прекрасного, усовершенствование личности. Образец: античность. Основные понятия: правда, красота, равновесие / гармония -> умеренность, разум, самовоспитание, нравственное очищение, равновесие между: разум / закон чувств / свобода; дух / долг природе / уклонение; права общества / права индивидуума.</p>
--	--	--

		<p>Тема 3. Besonderheiten des Genres "Anekdote". Особенности жанра «маленький рассказ». Определение жанра «маленький рассказ». Различие шутки и басни. Лексические особенности маленьких рассказов. Петер Хебель. Курт Марти. Франц Карл Вайскопф</p>
2.	<p>Раздел 2. Literatur des Mittelalters und der Reformation</p> <p>Литература средневековья и эпохи реформации</p>	<p>Тема 4: Das Nibelungenlied Песнь о Нибелунгах Это средневековый героический эпос. Текст, который нам известен, возник в начале 13-ого столетия. Он был записан на средневерхненемецком. Исходный материал, однако, значительно старше. «Песнь о Нибелунгах» получила в 19-ом веке статус национального немецкого эпоса.</p>
		<p>Тема 5. Sebastian Brant Себастьян Брант (1458-1521) Общепризнанный и уважаемый в Германии и за ее пределами ученый и писатель. Появившийся в 1494 г. «Корабль дураков» до «Вертера» Гете имел самый большой литературный успех из произведений на немецком языке. Примеры его стихотворений.</p>
		<p>Тема 6. Hans Sachs Ганс Сакс (1494-1576) Нюрнбергский сапожник, автор шпрухов, мастерзингер и драматург. Ганс Сакс написал более 6000 произведений разных жанров, из них более чем 4000 относятся к жанру мастерзанга. Примеры его шванок.</p>
3.	<p>Раздел 3. Literatur des Sturm und Drangs und der deutschen Klassik</p> <p>Литература «Бури и натиска» и немецкая классика</p>	<p>Тема 7. Friedrich Schiller Фридрих Шиллер (1759-1805) Немецкий поэт, философ и историк. Он считается одним из самых значимых немецкоязычных драматургов, лириков и эссеистов. Драма: «Коварство и любовь». Содержание. Язык. Характеристика персонажей. Идейное содержание. Баллада: «Перчатка». Язык. Основная мысль. Перевод.</p>
		<p>Тема 8. Christian Johann Heinrich Heine Христиан Иоганн Генрих Гейне (1797-1856) Один из самых значимых немецких поэтов, писателей и журналистов 19-ого столетия. Гейне считается «последним поэтом-романтиком» и в то же время ее критиком. «Путешествие по Гарцу». Язык. Идейное содержание. Лирика.</p>

		<p>Тема 9. Johann Wolfgang von Goethe Иоганн Вольфганг фон Гете (1749 -1832) Вплоть до сегодняшнего дня он считается самым значимым немецким поэтом, его произведения относятся к апогею мировой литературы. Кроме поэта он еще и художник, театральный руководитель, натуралист, художественный теоретик и государственный деятель. «Буря и натиск». Эпистолярный роман «Страдания юного Вертера», язык. Идейное содержание. Анализ отрывка. «Лесной царь». Наизусть. «Прощание». Язык. Идейное содержание. Варианты переводов.</p>
4.	<p>Раздел 4.Тема 10. Bert Moderne deutscheБерто Literatur</p> <p>Современная немецкая литература</p>	<p>olt Brecht oder Bert Brecht льт Брехт или Берг Брехт (1898 -1956) Влиятельный немецкий драматург и лирик 20-ого столетия. Его произведения представлены по всему миру. Теория эпического театра. «Песня немецкой матери». Язык. Идейное содержание. «Если бы акулы были людьми». Язык. Идейное содержание. «Что получила солдата жена». Язык. Идейное содержание.</p> <p>Тема 11. Johannes Robert Becher Иоганнес Роберт Бехер (1891 - 1958) Немецкий поэт-экспрессионист и политик, министр культуры, а также первый президент Культурбунда ГДР. Он известен также как автор текста национального гимна ГДР. «Зимняя битва» (1941). Драма. Анализ эпизода. Язык. Идейное содержание. «Незаметный». Язык. Идейное содержание. «Трава». Язык. Идейное содержание.</p> <p>Тема 12. Wolfgang Borchert. Вольфганг Борхерт (1921-1947) Его короткие история, стихи и пьеса сделали Борхерта одним из самых известных авторов послевоенной литературы. «Кухонные часы». Язык. Идейное содержание. К. Векер. «Скажи нет». Язык. Идейное содержание.</p> <p>Тема 13. Heinrich Theodor Böll Генрих Теодор Бёлль (1917 - 1985) Один из самых значимых немецких писателей послевоенного времени. В 1972 году он получил Нобелевскую премию по литературе. В своих романах, коротких историях, радиопьесах и многочисленных</p>



политических эссе он критически рассматривал Федеративную республику. Кроме того, он был переводчиком англоязычных произведений на немецкий язык и издателем.

		«Анекдот об упадке морали тружеников». Язык. Идейное содержание.
		Тема 14. Paul Thomas Mann Пауль Томас Манн (1875 - 1955) Немецкий писатель и один из самых значимых рассказчиков 20-ого столетия. В 1929 г. он получил Нобелевскую премию по литературе. «Будденброки. История гибели одного семейства» (1901) считается первым общественным романом мирового значения на немецком языке. Идейное содержание. Язык.
		Тема 15. Franz Kafka Франц Кафка (1883-1924) Немецкоязычный писатель. Большинство произведений Кафки были опубликованы после его смерти и против его последней воли в завещании. Произведения Кафки считаются каноном мировой литературы. «Превращение» (1912). Идейное содержание. Язык.
		Тема 16. Günter Wilhelm Grass Гюнтер Вильгельм Грасс (1927- 2015) Немецкий писатель, скульптор, художник и график. В 1999 году он получил Нобелевскую премию по литературе. «Жестяной барабан» (1959). Идейное содержание. Язык.
5.	Раздел 5. Moderne Schweizer Literatur und Literatur Oesterreichs Современная швейцарская и австрийская литература	Тема 17. Friedrich Reinhold Dürrenmatt Фридрих Райнхольд Дюрренматт (1921-1990). Швейцарский писатель, драматург, теоретик. «Визит старой дамы», 1956. Характеристика героев. Язык. Идейное содержание. Max Rudolf Frisch Макс Рудольф Фриш (1911-1991) Швейцарский писатель и архитектор. Он также публиковал радиопьесы, рассказы и малую прозу два литературных дневника за период с 1946 по 1949 и с 1966 по 1971. «Андорра» (1961). Сравнение с экранизацией пьесы. Язык. Идейное содержание.
		Тема 18. Nicolaas Thomas Bernhard Николас Томас Бернхард (1931 - 1989) Австрийский писатель. С 1980-ых годов он причисляется к всемирно значимым австрийским и немецкоязычным авторам. «Диктатор». Язык. Идейное содержание.

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

Данная дисциплина преподается на завершающем этапе обучения.

5.3. Разделы и темы дисциплин и виды занятий

№ п / п	Наименование раздела	Наименование темы	Виды занятий в часах				
			Лекции	Практические занятия	Контроль самостоятельной работы	СРС	Всего
1.	Раздел 1. Grundlagen der deutschen Literaturwissenschaft Основы немецкого литературо- ведения	Тема 1. Gattungen und Genres der Literatur. Der Begriff der Primär- und Sekundärliteratur. Роды и жанры литературы. Понятие первичной и вторичной литературы.	1			7	8
		Тема 2. Periodisierung der deutschen Literatur. Периодизация немецкой литературы.		1		7	8
		Тема 3. Besonderheiten des Genres "Anekdote". Peter Hebel. Kurt Marti. Franz Carl Weiskopf. Особенности жанра «маленький рассказ». Петер Хебель. Курт Марти. Франц Карл Вайскопф		1		7	8
2.	Раздел 2. Literatur des Mittelalters und der Reformation Литература средневе- ковья и эпохи реформации	Тема 4. Das Nibelungenlied Песнь о Нибелунгах	1			7	8
		Тема 5. Sebastian Brant Себастьян Брант				7	7
		Тема 6. Hans Sachs Ганс Сакс	1			7	8
3.	Раздел 3. Literatur des Sturm und Drangs und der deutschen Klassik	Тема 7. Friedrich Schiller Фридрих Шиллер	1			7	8
		Тема 8. Christian Johann Heinrich Heine Христиан Иоганн				7	7

	Литература «Бури и натиска» и	Генрих Гейне					
		Тема 9. Johann Wolfgang von Goethe Иоганн Вольфганг фон	1			7	8

	немецкая классики	Гете					
4.	Moderne deutsche Literatur Современная немецкая литература	Тема 10. Bertolt Brecht БЕРТОЛЬТ БРЕХТ		1		7	8
		Тема 11. Johannes Robert Becher Иоганнес Роберт Бехер		1		7	8
		Тема 12. Wolfgang Borchert ВОЛЬФГАНГ БОРХЕРТ		1		7	8
		Тема 13. Heinrich Theodor Böll ГЕНРИХ ТЕОДОР БЁЛЛЬ		1		7	8
		Тема 14. Paul Thomas Mann ПАУЛЬ ТОМАС МАНН				7	7
		Тема 15. Franz Kafka ФРАНЦ КАФКА				7	7
		Тема 16. Günter Wilhelm Grass ГЮНТЕР ВИЛЬГЕЛЬМ ГРАСС				7	7
		5.	Раздел 5. Moderne Schweizer Literatur und Literatur Oesterreichs Современная швейцарская и австрийская литература	Тема 17. Friedrich Reinhold Dürrenmatt und Max Rudolf Frisch ФРИДРИХ РАЙНХОЛЬД ДЮРРЕНМАТТ И МАКС РУДОЛЬФ ФРИШ	1		
Тема 18. Nicolaas Thomas Bernhard НИКОЛАС ТОМАС БЕРНХАРД						6	6
Всего часов:			6	6		124	136

6. Перечень практических занятий

№ п / п	№ раздела и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (часы)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
Раздел 1. Grundlagen der deutschen Literaturwissenschaft					
1.	Тема 1. Gattungen und Genres der Literatur. Der Begriff der Primär- und Sekundärliteratur. Роды и жанры литературы. Понятие первоисточника и критической литературы.	Практическое занятие	1	Презентация	ОК-5, ОК-7, ОК-2 .
2.	Тема 2. Periodisierung der deutschen Literatur. Периодизация немецкой литературы.	Практическое занятие	1	Презентация	ОК-5, ОК-7, ОК-2, ОК-1.
3.	Тема 3. Besonderheiten des Genres "Anekdote". Peter Hebel. Kurt Marti. Franz Carl Weiskopf. Особенности жанра «маленький рассказ». Петер Хебель. Курт Марти. Франц Карл Вайскопф	Практическое занятие	1	Контрольная интерпретация	ОК-7, ПК-24
Раздел 2. Literatur des Mittelalters und der Reformation					
4.	Тема 4. Das Nibelungenlied Песнь о Нибелунгах	Практическое занятие	1	Презентация	ОК-1, ОК-2, ОК-5.
5.	Тема 5. Sebastian Brant Себастьян Брант	Практическое занятие			
6.	Тема 6. Hans Sachs Ганс Сакс	Практическое занятие	1	Контрольная интерпретация	ОК-5. ОК-6
Раздел 3. Literatur des Sturm und Drangs und der deutschen Klassik					
7.	Тема 7. Friedrich Schiller Фридрих Шиллер	Практическое занятие	1	Презентация	ОК-5, ОК-7, ПК-24,

					ОК-2, ОК-1.
8	Тема 8. Christian Johann Heinrich Heine Христиан Иоганн Генрих Гейне	Практическое занятие			

1
3

9	Тема 9. Johann Wolfgang von Goethe Иоганн Вольфганг фон Гете	Практическое занятие	1	Контрольная интерпретация	ОК-2.
---	---	----------------------	---	---------------------------	-------

Раздел 4. Moderne deutsche Literatur

10.	Тема 10. Bertolt Brecht Бертольт Брехт	Практическое занятие	1	Презентация	ОК-5, ОК-7, ПК-24.
11.	Тема 11. Johannes Robert Becher Иоганнес Роберт Бехер	Практическое занятие	1	Презентация	ОК-6, ОК-7, ПК-24, ОК-2, ОК-1.
12.	Тема 12. Wolfgang Borchert Вольфганг Борхерт	Практическое занятие	1	Презентация	ОК-5, ОК-7, ОК-2, ОК-1.
13.	Тема 13. Heinrich Theodor Böll Генрих Теодор Бёлль	Практическое занятие	1	Контрольная интерпретация	ОК-6.ПК-24
14.	Тема 14. Paul Thomas Mann Пауль Томас Манн	Практическое занятие		Презентация	ОК-5, ОК-7, ОК-1, ОК-2.
15.	Тема 15. Franz Kafka Франц Кафка	Практическое занятие		Презентация	ОК-5, ОК-7, ОК-2, ОК-1.
16.	Тема 16. Günter Wilhelm Grass Гюнтер Вильгельм Грасс	Практическое занятие		Презентация	ОК-5, ОК-7, ОК-2, ОК-1.

Раздел 5. Moderne Schweizer Literatur und Literatur Oesterreichs

17.	Тема 17. Friedrich Reinhold Dürrenmatt und Max Rudolf Frisch Фридрих Райнхольд Дюрренматт и Макс Рудольф Фриш	Практическое занятие	1	Презентация	ОК-5, ОК-7, ОК-2, ОК-1, ПК-24
18.	Тема 18. Nicolaas Thomas Bernhard	Практическое занятие			

	Николас Томас Бернхард				
--	---------------------------	--	--	--	--

6.1. План самостоятельной работы студентов

№ нед ел и	Те ма	Вид самостоятельной работ ы	Задание	Рекомендуемая литерату ра	Количес тво часов
Раздел 1. Основы немецкого литературоведения					
1.	Тема 1. Роды и жанры литературы. Понятие первоисточника и критической литературы.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	8
2.	Тема 2. Периодизация немецкой литературы.	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	8
3.	Тема 3. Особенности жанра «маленький рассказ». Петер Хебель. Курт Марти. Франц Карл Вайскопф	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	8
Раздел 2. Литература средневековья и эпохи Реформации					
4.	Тема 4. Песнь о Нибелунгах	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	8
5.	Тема 5. Себастьян Брант	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	7
6.	Тема 6. Ганс Сакс	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	8
Раздел 3. Литература «Бури и натиска» и немецкая классики					
7.	Тема 7. Фридрих Шиллер	Работа над учебным материалом, включая	Работа с литературой	См. Раздел «Учебно-методическое	8

		выполнение домашних заданий	15 источникам и	информационное обеспечение дисциплины»	
8.	Тема 8. Христиан Иоганн Генрих Гейне	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературо й источникам и	См. Раздел «Учебно- методическое и информацион ное обеспечение дисциплины»	7
9.	Тема 9 Иоганн Вольфганг фон Гете	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературо й источникам и	См. Раздел «Учебно- методическое и информацион ное обеспечение	8

					дисциплины»	
Раздел 4. Современная немецкая литература						
10.	Тема 10. Бертольт Брехт	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	и	8
11.	Тема 11. Иоганнес Роберт Бехер	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	и	8
12.	Тема 12. Вольфганг Борхерт	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	и	8
13.	Тема 13. Генрих Теодор Бёльль	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	и	8
14.	Тема 14. Пауль Томас Манн	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	и	7
15.	Тема 15. Франц Кафка	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	и	7
16.	Тема 16 Гюнтер Вильгельм Грасс	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	и	7

Раздел 5 Современная австрийская и швейцарская литература

Тема 17. Фридрих Райнхольд Дюрренматт и Макс Рудольф Фриш	Работа над учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературой и источниками	См. Раздел «Учебно-методическое информационное обеспечение дисциплины»	и	7
--	--	------------------------------------	--	---	---

Тема 18. Николас Томас Бернхард	Работа учебным материалом, включая выполнение домашних заданий	Работа с литературными источниками	См. Раздел «Учебно- методическое и информационное обеспечение дисциплины»	6
---	---	--	---	---

Перечень фамилий писателей и поэтов для самостоятельного изучения

обучающимися

1. Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen (1622-1676)
2. Johann Christoph Gottsched (1700-1766)

3. Friedrich Gottlieb Klopstock (1724-1803)
4. Jakob Michael Reinhold Lenz (1751-1792)
5. Johann Christian Friedrich Hölderlin.(1770-1843)
6. Ernst Theodor Amadeus Hoffmann (1776- 1822)
7. Joseph Karl Benedikt Freiherr von Eichendorff (1788-1857)
8. Johann Nepomuk Eduard Ambrosius Nestroy (1801-1862)
9. Gottfried Keller (1819-1890)
10. Heinrich Theodor Fontane (1819-1898)
11. Rainer Maria Rilke (1875-1926)
12. Hermann Karl Hesse (1877-1962)
13. Willi Bredel (1901-1964)
14. Marie Luise Kaschnitz,(1901-1974)
15. Ingeborg Bachmann (1926-1973)
16. Ch.Wolf (1929)
17. Heiner Müller (1929)
18. Ulrich Plenzdorf (1934-2007)
19. Uwe Hans Heinz Timm (1940)
20. Bernhard Schlink (1944)
21. Franz Xaver Kroetz (1946)
22. Patrick Süskind (1949)
23. Andreas Steinhöfel (1962)
24. Wolfgang Herrndorf (1965-2013)
25. Martina Wildner (1968)

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Особое место в освоении дисциплины «Литература стран второго иностранного языка» занимает самостоятельная работа студентов. Выполнение самостоятельной работы предусмотрено во внеаудиторной форме, без участия преподавателя, то есть вне наличия непосредственной обратной связи, корректирующих, контролирующих и оценивающих действий преподавателя. Преподаватель определяет цель, содержание деятельности, сроки выполнения заданий. Самостоятельность студента заключается в индивидуальном подходе при осуществлении заданного преподавателем объема и формата работы, в разработке методов решения поставленных проблем.

Указанные задания для самостоятельной работы имеют своей целью углубленное усвоение программного материала. Студенты выбирают по каждому из пяти разделов по одному автору и углубленно изучают его творчество, читают произведения в оригинале.

Предусматривается контроль выполненных заданий во время специально отведенных и особым образом организованных аудиторных часов. Таким образом, самостоятельная работа является интегрированной частью при достижении цели формирования у студентов профессиональных компетенций, а также способствует формированию углубленного представления о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения, расширяют кругозор студента, способствуют осознанию культурно-исторической значимости содержательно-стилистических аспектов иноязычного художественного текста. Студент овладевает дополнительными знаниями об истории литературы немецкоязычных стран, об основных литературных направлениях и школах. Студент учится анализировать закономерности развития литературных направлений и литературных жанров, самостоятельно готовить некоторые вопросы, не освещаемые в лекционном курсе, выполнять самостоятельные литературоведческие исследования соответственно уровню подготовки.

7. Примерная тематика курсовых работ.

Курсовые по данной дисциплине отсутствуют.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература

1. Deutsche Literaturgeschichte in einem Band [Text] / hrsg. H. J. Geerdts – Berlin : Volk und Wissen : Volkseigener Verlag, 1967. (17 экземпляров)
2. [Stossel, M. D.](#) Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis Mitte des 19. Jh. [Text] = История немецкой литературы. От истоков до середины 19 века : Lehrbuch für Studenten der Fremdsprachenfakultäten / M. D. Stossel. – М. : Hochschule, 1974. – 344 S. – (78 экземпляров).

б) дополнительная литература

1. Классическая литература [Электронный ресурс]: 3000 произведений мировой литературы. – Электрон. текстовые дан. – М. : Новый Диск, 2007-2008. – 1 эл. опт. диск (DVD-ROM); 12 см. – (Медиаэнциклопедия). – (1 экземпляр).
2. Кудрявцева, Тамара Викторовна. Новейшая немецкая поэзия (1990-2000-е гг.): основные тенденции и художественные ориентиры / Т. В. Кудрявцева ; Рос. акад. наук, Ин-т мир. лит. им. А. М. Горького. – М. : Изд-во ИМЛИ РАН, 2008. – 342 с. (2 экземпляра).
3. Литературный процесс в Германии первой половины XX века (ключевые и знаковые фигуры) [Текст] = Literaturprozesse in Deutschland and in der ersten halfte des 20. jahrhunderts : научное издание / Рос. акад. наук, Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького ; ред.: В.Д. Седельник, Т.В. Кудрявцева. – М. : ИМЛИ РАН, 2015. – 735 с. – (1 экземпляр).
4. Österreichische Literatur: Theorie, Geschichte und Rezeption [Текст] / Hrsg. A. W. Belobratow. – St. Petersburg : Verlag "Peterburg. XXI VEK", 1997 – . Bd. 2 : (1995/1996). – 239 с. (1 экземпляр).
5. Romanführer [Text]: a bis Z / hrsg.: K. Bottcher, G. Albrecht. – Berlin : Volk und Wissen Volkseigener Verlag, [1972] – 1979. Bd. III : 20. Jahrhundert : Der österreichische und schweizerische Roman. Romane der BRD / hrsg. W. Spiewok. – 1978. – 526 S. (1 экземпляр).

Согласовано НБ ИГУ

в) программное обеспечение

1. «**Kaspersky Endpoint Security** для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 2 year Educational Renewal License». – Срок действия: от 2017.12.13 до 2020-01-21.
2. **Microsoft Desktop Education Allng License / software Assurance Pack Academic OLV 1 License Level E Enterprise.** Срок действия: до 2018-11-30. Следующая подписка с 2018-11-30 по 2019-11-30.
3. **Drupal 7.5.4.** Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 - ware free). Условия использования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use. Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ <http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
4. **Moodle 3.5.1.** – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
5. **Google Chrome 54.0.2840.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/ Срок действия: бессрочно.
6. **Mozilla Firefox 50.0.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.
7. **Opera 41.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.

8. **PDF24Creator 8.0.2.** Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. –Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf . Срок действия: бессрочно.
9. **VLC Player 2.2.4.** Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.
10. **BigBlueButton.** Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.
11. **АСТ-Тест Plus 4.0** (на 75 одновременных подключений) и Мастер-комплект (АСТ-Maker и АСТ-Converter) (ежегодно обновляемое ПО), лицензий - 75шт. Договор №1392 от 30.11.2016, срок действия: 3 года.
12. **Sumatra PDF.** свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF. Срок действия: бессрочно.
13. **Media player home classic.** Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic. Срок действия: бессрочно.
14. **AIMP.** Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.
15. **Speech analyzer.** Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.
16. **Audacity.** Программа анализа звучащей речи. Условия правообладателя (Лицензия - GNU GPL v2). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Audacity>. Срок действия правообладателя: бессрочно.
17. **Inkscape.** свободно распространяемый векторный графический редактор, удобен для создания как художественных, так и технических иллюстраций. Условия правообладателя: Лицензия -GNU GPL 2 (ware free). Условия использования по ссылке: <https://inkscape.org/ru/download/>. Срок действия: бессрочно.
18. **Skype 7.30.0.** Бесплатное проприетарное программное обеспечение с закрытым кодом, обеспечивающее текстовую, голосовую и видеосвязь через Интернет между компьютерами, опционально используя технологии пиринговых сетей. Условия правообладателя (Лицензия Adware) - Условия использования по ссылке: <https://www.skype.com/ru/about/>. Срок действия: бессрочно.
19. **Adobe Acrobat Reader.** Бесплатный мировой стандарт, который используется для просмотра, печати и комментирования документов в формате PDF. Условия правообладателя:Условияиспользованияпоссылке: <https://get.adobe.com/ru/reader/otherversions/>. Срок действия: бессрочно.
20. **Circles.** Программа интерактивной визуализации многоуровневых данных: числовых значений или древовидные структуры. Условия правообладателя (Лицензия BSD). Условия использования по ссылке: <https://carrotsearch.com/circles/free-trial/>.

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Электронная научная библиотека. – <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

Научная электронная библиотека «КИБЕРЛЕНИНКА». – <http://cyberleninka.ru/>

Научная электронная библиотека ГПНТБ России. – <http://ellib.gpntb.ru/>

Электронная библиотека. – <http://elibrary.rsl.ru/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами.

В институте имеются 11 компьютерных классов (135 персональных компьютера, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов и 35 мультимедийных класса, 1 конференц-зал оснащены стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном. В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов. Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi, которыми активно пользуются студенты и сотрудники.

10. Образовательные технологии

Использование интерактивной модели обучения предусматривает моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации. В качестве образца звучит аутентичная речь мастеров слова, самих авторов и профессиональных актеров.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью (миссией) программы, особенностью контингента обучающихся, и в целом в учебном процессе составляет не менее 40 % аудиторных занятий, что соответствует требованиям ФГОС. Занятия лекционного типа для соответствующих групп студентов составляют 4 % аудиторных занятий.

11. Оценочные средства (ОС)

11.1. Оценочные средства для входного контроля

Устный Опрос.

Примерный перечень вопросов.

1. Welche deutschen Autoren kennen Sie?
2. Erkennen Sie diese Schriftsteller? (Ich zeige einige Bilder der Schriftsteller).
3. Wer ist Ihr Lieblingsschriftsteller? Begründen Sie Ihre Meinung!
4. Die DDR existiert nicht mehr. Was meinen Sie, ist die DDR-Literatur zu vergessen?
5. Kennen Sie die moderner Schweizer Schriftsteller, die in der ganzen Welt bekannt sind?

Данной рабочей программой предусмотрены следующие процедуры оценивания знаний студентов в течение семестра:

- 1) интерпретация художественного текста
- 2) мини-проект (презентация)

Творческая исследовательская работа по интерпретации художественного текста

Это задание представляет собой промежуточный отчет по самостоятельной работе, который проходит в форме публичного выступления. Отчет делают те студенты, которые пропустили занятия.

Выступление с отчетом должно занять 5-7 минут, то есть должно быть емким, но лаконичным. При подготовке к промежуточному отчету нужно обратить внимание на следующие пункты:

- Теоретические подходы к литературоведческому анализу художественного текста данной жанровой структуры.
- Проявление авторской индивидуальности в стиле текста. Стилль как проявление конструктивной идеи произведения.
- Категории времени и пространства в художественном тексте.
- Способы выражения авторской позиции в художественном тексте.
- Образная основа языка произведения.
- Интертекстуальные связи литературного произведения.
- Круг теоретических вопросов, которые пришлось освоить в ходе выполнения работы.

Выполнение и защита творческих мини-проектов (с компьютерной презентацией)

Индивидуальное задание о любимом немецкоязычном авторе. После выбора темы мини-проекта необходимо, пользуясь литературой и Интернетом, согласовать план работы с преподавателем. Результаты работы оформляются в письменной форме (презентация). По результатам мини-проекта делается устное сообщение на 5-7 мин. с мультимедийной презентацией

При оценке мини-проекта учитываются:

1. Знания и умения на уровне требований программы (*обязательное чтение оригинала на немецком языке*): знание теоретического материала, усвоение общих понятий, владение приемами филологического анализа.
2. Умение ориентироваться в источниках информации и работать с ними.
3. Культура письменного изложения материала.
4. Умение чётко и логично представить основные результаты работы.
5. Качество и информативность иллюстрационного материала.

6. Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.

Демонстрационный вариант контрольной работы.

Выполнение и защита творческих мини-проектов (с компьютерной презентацией)

Индивидуальное задание о любимом немецкоязычном авторе. После выбора темы мини-проекта необходимо, пользуясь литературой и Интернетом, согласовать план работы с преподавателем. Результаты работы оформляются в письменной форме (презентация). По результатам мини-проекта делается устное сообщение на 5-7 мин. с мультимедийной презентацией

При оценке мини-проекта учитываются:

1. Знания и умения на уровне требований программы (*обязательное чтение оригинала на немецком языке*): знание теоретического материала, усвоение общих понятий, владение приемами филологического анализа.
2. Умение ориентироваться в источниках информации и работать с ними.
3. Культура письменного изложения материала.
4. Умение чётко и логично представить основные результаты работы.
5. Качество и информативность иллюстрационного материала.
6. Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.

11.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме зачета) Типовые контрольные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации

3 семестр

1. Gattungen und Genres der Literatur.
2. Epochen der deutschen Literatur.
3. Form und Sprache des Nibelungengenliedes
4. Charakterisieren Sie die Epoche des Sturm und Drangs.
5. Das Leben und Werk von Sebastian Brant
6. Das Leben und Werk von Hans Sachs
7. Der Briefroman von J.W.Goethe
8. Form und Sprache Friedrich Schillers "Kabale und Liebe"
9. Friedrich Dürrenmatt "Der Besuch der alten Dame". Problematik des Dramas.
10. Friedrich Dürrenmatt "Der Besuch der alten Dame". Charakteristik der Hauptpersonen.
11. Friedrich Dürrenmatt "Der Besuch der alten Dame". Symbole im Drama.
12. Bertolt Brecht. Theorie des epischen Theaters.
13. Heinrich Heine. Sein Leben und Werk.
14. Heinrich Heine. Harzreise. Interpretation.
15. J.R.Becher. Winterschlacht. Satirische Schiderung der Gestalten.
16. J.R.Becher. Der Unauffaellige. Kriegsschilderung.
17. W.Borchert. Sprachliche Besonderheiten der Erzählung "Die Küchenuhr" für die Schilderung Der Problematik.
18. Charakteristik des Genres "Anekdote" am Beispiel eines Textes (nach der eigenen Wahl).
19. Th.Bernhardt. Der Diktator. Beweisen Sie, dass se seine Anekdote ist.
20. E.Strittmatter. Der Wundertäter. Geschichtlich historischer Hintergrund des Romans.
21. Allegorische Sprache in B.Brechts "Wenn die Haifische Menschen wären".
22. Rolle der erlebten Rede im Roman H.Manns "Der Untertan".
23. L. Fürnberg. Epilog. Problematik und sprache des Gedichts.Übersetzungsmöglichkeiten.

4 семестр

1. J.W. Goethe. Faust. Entstehungsgeschichte und Prjblematik des Dramas.
2. J.W. Goethe. Faust. Sprache des ddramas und Charakteristik der Hauptffiguren.
3. M. Frisch. Andorra. Hauptpobleme im Drama.
4. M. Frisch. Andorra. Charakteristik von Andri.
5. M. Frisch. Andorra. Charakteristik barblins, des Lehrers, des Soldaten.
6. M. Frisch. Andorra. Aufbau des Dramas. Vergleich mit der Verfilmung.
7. Th. Mann. Buddenbrooks. Besonderheiten der Sprache des Romans. Hauptproblematik.
8. Th. Mann. Buddenbrooks. Charakteristik der Hauptpersonen.
10. F. Kafka. Die Verwandlung. Die Rolle der Metaphern. Hauptproblematik.
11. G. Grass. Die Blechtrommel. Die Besonderheiten der Sprache im Roman. Problemkreis.
12. E. Kästner. Kindergestalten und Humor in den Werken.

2

5

Разработчик

и:



(подпись)

д.ф.н., профессор
(занимаемая должность)

В.Б. Меркурьева
(инициалы, фамилия)

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германской филологии

«б» февраля 2020г.

Протокол № 5. Литвиненко Т.Е.



Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.